



Montagehinweis MONORAIL - Wagen MR und BM
Installation notes MONORAIL - carriages MR and BM
Note de montage MONORAIL - chariots MR et BM
Istruzioni di montaggio MONORAIL - carri MR e BM

Montageanleitung MONORAIL und AMS beachten

Please pay attention to the mounting instructions MONORAIL and AMS
Observer les instructions de montage MONORAIL et AMS
Prestare attenzione alle istruzioni di montaggio MONORAIL i AMS

www.schneeberger.com → DOWNLOADS

Vor der Montage:

- **Korrosionsschutz entfernen, bevor die Wagen bewegt werden**
- **Schiene reinigen**
- **Schiene und Abstreifer leicht mit Öl oder Fett benetzen**

Before assembly:

- Remove corrosion protection, before the carriages are moved
- Clean rail
- Lightly oil or grease rail and wipers

Avant le montage:

- Enlever la protection anticorrosion, avant de bouger ou déplacer les chariots
- Nettoyer le rail
- Huiler ou graisser le rail et les racleurs

Prima del montaggio:

- Togliere la protezione anticorrosione prima di muovere i carri
- Pulire la guida
- Oliare o ingrassare leggermente la guida e i tergilista

Vor der Inbetriebnahme:

- **Einzelwagen werden auf einer Transportschiene (2) ausgeliefert. Diese ist nicht zum Auf- / Abfahren von Wagen auf / von Schienen geeignet!**
- **Montageschiene (1) zum Auf- und Abfahren von Wagen verwenden!**
- **Erstschröpfung der Wagen durchführen (außer bei Vollfettung –LV)**

Prior to initial start-up:

- Single carriages are delivered on a transportation rail (2). It is not suitable for running carriages on or off rails!
- Use mounting rail (1) for running carriages on / off rails
- Perform an initial lubrication of the carriages (except full greasing –LV)

Avant la mise en service:

- Les chariots seuls sont livrés sur un rail de transport (2). Celui-ci ne convient pas pour enlever ou remettre les chariots sur les rails!
- Utiliser un rail de montage (1) pour enlever et remettre les chariots sur les rails!
- Effectuer une lubrification initiale des chariots (sauf –LV graissage complet)

Prima di iniziare l'installazione:

- I carri sono spediti su una guida di trasporto (2). La guida di trasporto non è adatta a far scorrere o estrarre i carri sulla rotaia!
- Utilizzare la guida di assemblaggio (1) per far scorrere o estrarre i carri sulla rotaia!
- Lubrificare i carri prima della messa in servizio (ad eccezione dei carri a pieno riempimento di grasso –LV)

Lagerung und Transport von Wagen:

- **Montageschiene (1) oder Transportschiene (2) verwenden**

Transportation and storage of carriages:

- Use mounting rail (1) or transportation rail (2)

Transport et stockage des chariots:

- Utiliser le rail de montage (1) ou le rail de transport (2)

Trasporto e magazzinaggio:

- Utilizzare la guida di montaggio (1) o la guida di trasporto (2)

